

RU

Обучение иноязычной монологической речи на основе Technology Entertainment Design (TED) Talks в вузе

Тимкина Ю. Ю.¹, к. пед. н., доц.¹ Пермский государственный аграрно-технологический университет имени академика Д. Н. Прянишникова

Аннотация. Статья посвящена проблеме обучения монологическому высказыванию в рамках профессионально ориентированной иноязычной подготовки в вузе. Целью исследования является обоснование применения TED Talks (Technology Entertainment Design) при овладении монологическим высказыванием на иностранном языке. В работе приводится система упражнений для обучения монологическому высказыванию на основе TED Talks. Результаты показывают, что применение методических приемов при работе с TED Talks способствует формированию умений монологического высказывания, так как позволяет учитывать уровень владения иностранным языком, отвечает познавательным потребностям студентов.

Ключевые слова и фразы: иноязычная подготовка; высшая школа; монологическое высказывание; TED Talks (Technology Entertainment Design); система упражнений.

EN

Teaching Foreign-Language Monologic Speech on the Basis of TED (Technology Entertainment Design) Talks to Higher School Students

Timkina Y. Y.¹, PhD¹ Perm State Agro-Technological University named after Academician D. N. Pryanishnikov

Abstract. The article considers the problem of teaching foreign-language monologic speech within the framework of professionally oriented foreign-language training at higher school. The paper aims to justify the reasonability of using TED (Technology Entertainment Design) Talks while teaching foreign-language monologic speech. The author proposes a system of exercises for teaching foreign-language monologic speech on the basis of TED Talks. The findings justify the efficiency of TED Talks when forming foreign-language monologic speech skills, it allows taking into account students' language competence level, satisfies their cognitive needs.

Key words and phrases: foreign-language education; higher school; monologic statement; TED (Technology Entertainment Design) Talks; system of exercises.

Введение

Система высшего образования нацелена на подготовку обучающихся к выполнению профессиональной деятельности, в том числе на иностранном языке. Осуществление иноязычной профессиональной деятельности включает сотрудничество с зарубежными коллегами, применение мирового опыта решения профессиональных задач, повышение уровня квалификации путем прохождения стажировки в зарубежных компаниях либо открытых образовательных курсов, изучения результатов современных исследований, публикуемых на английском языке. Овладение иностранным языком на уровне, позволяющем осуществлять профессиональную деятельность, реализуется в многоуровневой иноязычной подготовке в бакалавриате, специалитете, магистратуре, аспирантуре и регламентируется Федеральными государственными образовательными стандартами, профессиональными стандартами, определяющими квалификационные задачи и трудовые действия выпускника того или иного уровня подготовки. Иноязычная речевая деятельность бакалавра включает

E-mail: ¹ timkinaj@mail.ruНаучная статья (original article). Дата поступления рукописи (received): 23.12.2019; опубликовано онлайн (published online): 12.03.2020
УДК 378.147 | <https://doi.org/10.30853/pedagogy.2020.1.9>© 2020 Авторы. ООО Издательство «Грамота» (© 2020 The Authors. GRAMOTA Publishers). Статья открытого доступа. Распространяется в соответствии с лицензией CC BY 4.0 (open access article under the CC BY 4.0 license): <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

все виды речевой деятельности: чтение, аудирование профессионально ориентированных текстов, говорение и письмо, – является подготовительным этапом к пониманию и продуцированию высказываний научно-исследовательского характера в магистратуре и аспирантуре [15].

Обучение говорению на уровне бакалавриата выступает значимой вехой иноязычной подготовки, обеспечивающей готовность и способность участия в межкультурной коммуникации [14]. Умения порождать собственные речевые высказывания малого и большого объема в рамках будущей профессиональной деятельности в соответствии с нормами языка, отсутствие языкового барьера, готовность к коммуникации являются частью иноязычной коммуникативной компетенции бакалавра [2]. Формирование навыков и умений монологического характера в вузе сталкивается с определенными трудностями, связанными, с одной стороны, со сложностью составления монологического высказывания – соблюдения логики, высказывания собственной точки зрения, приведения аргументации, иллюстративных примеров; с другой стороны, разным уровнем подготовки обучающихся одной группы, ограниченным набором языковых средств, неспособностью компенсировать их недостаток [5; 6]. Решение данных задач представляется возможным путем использования в образовательном процессе методов работы с видеофрагментами TED Talks (выступление на конференции TED) и вовлечения обучающихся в квазипрофессиональные ситуации, предполагающие выступления с профессионально ориентированными сообщениями по образцу TED Talks [9].

Цель исследования заключается в обосновании применения TED Talks в процессе обучения монологическому высказыванию профессионально ориентированной тематики обучающихся направлений подготовки бакалавриата высшей школы.

Задачи включают: определение характеристик профессионально ориентированного монологического высказывания обучающихся на уровне бакалавриата; уточнение структуры и особенностей TED Talks, применимых при обучении иноязычному монологу; разработка системы упражнений с применением TED Talks на уровне бакалавриата, направленная на развитие речевых умений построения целостного текста и устного представления его в ситуации участия в конференции.

Научная новизна работы определяется введением в методику обучения иностранным языкам на уровне бакалавриата неязыкового вуза системы методических приемов обучения монологическому высказыванию на основе TED Talks.

Основная часть

В научно-исследовательской литературе монологическое высказывание рассматривается как вербальная форма продуктивной речевой деятельности, обращенная к собеседникам [3], характеризующаяся развернутостью или непрерывностью высказывания [14]. Обращение высказывания к собеседникам придает сообщению черты диалога, проявляющиеся в развитии мысли для лучшего понимания слушателями, в результате чего появляются новые идеи, знания, осмысление взглядов и возникновение собственных мыслей [4]. Порождение высказывания является сложным процессом как на иностранном, так и на родном языке, так как предполагает активизацию в речи приобретенных ранее речевых умений – «извлечение из памяти лексических и фразеологических единиц относительно обсуждаемого понятия, предметного и коммуникативного содержания», соблюдение логики и непрерывности, смысловой законченности, коммуникативной направленности [7].

Обучение монологическому высказыванию в высшей школе на уровне бакалавриата базируется на навыках и умениях, сформированных в общеобразовательной школе, включающих описание, сообщение, рассказ, рассуждение [13] в рамках бытовой, учебно-познавательной и социальных сфер деятельности человека. В вузе развитие ранее полученных умений связывается с профессиональной сферой деятельности, что включает владение достаточным объемом терминов, грамматическими навыками описания понятий и процессов [11]. Кроме того, исследования в области коммуникации в современном общественном пространстве показывают, что сообщение должно содержать не только специфичные научные понятия, но и пояснения, определения терминов, иллюстрации, что делает высказывание понятным для различных заинтересованных слушателей [12]. Коммуникативная направленность сообщения, эмоциональная окраска являются неотъемлемыми чертами современного монолога специалиста любой отрасли [1].

Примерами монологического высказывания и определенными ориентирами при обучении монологу являются TED Talks – видеоконференции и блоги. TED (Technology Entertainment Design (технологии, развлечения, дизайн)) конференции, проводимые американским некоммерческим фондом, представляет собой публичную платформу для обсуждений и продвижений различных идей, публикуемых на сайте конференции (<https://www.ted.com>). Выступления специалистов и энтузиастов посвящаются разнообразным темам: технологии, естественные науки, дизайн, бизнес, природа, здоровье, общество и другие. Кроме того, на данной платформе представлены многие языки (английский, немецкий, французский, русский и другие), видеовыступления снабжены субтитрами, что позволяет использовать видео или фрагменты при обучении разным языкам обучающихся различного уровня подготовки [10]. Методический потенциал TED выступлений широко используется в учебных материалах World English, разработанных компаниями “National Geographic Learning” и TED, предназначенными для детей, подростков и молодежи. Отметим сложность проектирования учебных пособий по иностранному языку при обучении обучающихся высшей школы, где содержание представлено узкими профессионально ориентированными текстами, что затрудняет разработку учебников для специальных

целей на основе TED. Тем не менее выступления TED применяются в вузе при обучении аудированию, говорению в виде диалога и полилога, а также овладении лексическими и грамматическими явлениями [9]. Обучение монологическому высказыванию на основе TED Talks возможно реализовать при помощи системы упражнений в виде «взаимодействия обучающихся и преподавателя опосредованного учебным материалом с заданной программой последовательных действий» [8].

Рассматривая выступления в роли образца речевого высказывания – иллюстрации содержания в предлагаемых обстоятельствах, демонстрации употребления языковых средств, реализации коммуникативных намерений, на первом этапе работы необходимо осуществить отбор высказываний, соответствующих уровню владения иностранным языком обучающегося, профессиональным и личным познавательным потребностям. В рамках самостоятельной работы обучающимся выдается инструкция по отбору выступлений. В рамках сферы направления подготовки рекомендуется бегло просмотреть несколько выступлений и выбрать два сообщения по следующим критериям: во-первых, темы сообщений являются знакомыми, то есть обучающиеся имеют какое-либо представление о предмете выступления; во-вторых, речь выступающих достаточно четкая для понимания; в-третьих, продолжительность сообщений не должна вызывать затруднений, на сайте конференции возможно выбрать выступления длительностью от пяти минут и дольше, на начальном этапе работы рекомендуется выбирать небольшие выступления. В качестве примера приведем отобранные выступления обучающимся направления подготовки «Зоотехния»: 1) Ashwin Naidu “The link between fishing cats and mangrove forest conservation” (Эшвин Найду «Связь между рыболовством кошек и сохранением мангровых лесов»), продолжительность 5 минут; 2) Carl Safina “What are animals thinking and feeling?” (Карл Сафина «Что думают и чувствуют животные?»), продолжительность 19 минут. Данные выступления объединены темой защиты животных, соответствуют интересам обучающихся, спикеры не являются носителями английского языка, но их речь характеризуется четкостью, несколько замедленным темпом речи, выступления сопровождаются иллюстрациями, присутствуют субтитры и отдельно транскрипт всего выступления.

На втором этапе осуществляется многократный просмотр выступлений (без субтитров, с субтитрами, с полным транскриптом выступления), выполняются упражнения, направленные на: 1) определение структуры сообщений (введение, основная часть, заключение), заключаются в выявлении способов структурирования текста (Let’s start with a question (давайте начнем с вопроса); on the one hand (с одной стороны); on the other hand (с другой стороны); first thing (первым делом и другие)), структурные элементы выделяются цветом в тексте; 2) активизацию ранее усвоенных лексических единиц (ecosystem (экосистема); species (вид) (основная единица в классификации живых организмов); domestic (прирученный (о животных)); wild (дикий (о животных)); vertebrate (позвоночное животное); invertebrate (беспозвоночное животное); названия животных и другие), эти единицы выделяются в транскрипте определенным цветом; грамматических явлений (порядок слов в вопросительных предложениях; пассивный залог; модальные глаголы и другое), выделяются курсивом; 3) выявление новых слов и словосочетаний, затрудняющих понимание конкретной мысли (предложения), новые единицы выписываются в виде словаря, приводится перевод, грамматические формы, синонимы; 4) определение способов общения с аудиторией, в приведенных выше примерах выступлений коммуникация осуществляется путем постановки вопросов и попытки ответить на них (Have you ever wondered what animals think and feel? / Задумывались ли вы, что животные думают и чувствуют? Would you like to eliminate your entire life’s carbon footprint? / Хотели бы вы устранить углеродный след всей вашей жизни; и другие); 5) установление способов невербального поведения выступающего (движение по сцене, работа с презентацией, жесты), определение интонационной окраски выступления.

В зависимости от уровня владения иностранным языком, продолжительности выступления, для закрепления изучаемых языковых единиц обучающимся предлагается: просмотреть видео повторно и прочитать текст одновременно со спикером; проговорить сообщение одновременно со спикером; просмотреть без опоры на письменный текст с целью полного понимания; используя составленную ментальную карту одного из выступлений, устно передать содержание сообщения.

На третьем этапе выполняются упражнения, нацеленные на создание собственного устного сообщения: выбор темы сообщения осуществляется в рамках изучаемого раздела дисциплины; формулируется идея сообщения, которой хотелось бы поделиться; создается структура высказывания (продумывается введение и заключение сообщения, подбираются вводные фразы, составляются вопросы); формулируются 2-3 тезиса, раскрывающие идею; при необходимости составляется полный текст сообщения либо ментальная карта. Рекомендуемая продолжительность выступления – 5-7 минут.

Выступления с подготовленными сообщениями проходят в аудиторной работе в ситуации TED Talks в группе либо в организованной мини-конференции, в которой принимают участие обучающиеся разных групп и направлений подготовки. Организация мини-конференции по аналогии с TED Talks позволяет повысить уровень ответственности при подготовке сообщения, продемонстрировать обучающимся единство требований при овладении иностранным языком в вузе, создать атмосферу и условия общения. Одним из видов оценок выступления является заинтересованность аудитории, проявляющаяся в реакции на слова спикера, аплодисментах. Критерии оценки монологического высказывания, заявляемые заранее, включают: выбор идеи, фонетическое, лексическое и грамматическое соответствие языковым нормам, наличие структуры сообщения, раскрытие тезисов, коммуникативные приемы работы с аудиторией, невербальное поведение, соблюдение временного лимита.

Заключение

Монологическое высказывание является частью профессиональной иноязычной коммуникации, сложность овладения говорением связана с содержанием, наличием достаточного объема языковых средств, необходимостью структуризации сообщения и применения коммуникативных приемов работы со слушателями. При обучении монологическому высказыванию на уровне бакалавриата необходимо предъявить обучающимся образец, демонстрирующий успешность или неуспешность сообщения, приемы поддержания интереса у аудитории, выбор языковых средств. Основными компонентами системы упражнений являются методические приемы отбора и работы с образцом, нацеленные на построение структуры монологического высказывания, активизацию лексико-грамматических единиц, проектирование коммуникативных приемов, создание и представление целостного устного сообщения профессионально ориентированного характера.

Опыт применения TED Talks в образовательном процессе Пермского государственного аграрно-технологического университета обучающихся направления подготовки Зоотехния показывает возможность выбора выступлений в рамках будущей профессиональной деятельности, что актуализирует профессионально ориентированную лексику, вовлекает в квазипрофессиональные ситуации обсуждения и решения существующих задач, демонстрирует подбор тезисов для раскрытия идей, близкий по уровню профессиональной и языковой подготовки обучающихся. Выступления обучающихся разных программ бакалавриата на единой площадке мотивируют выступающих к тщательному выбору идеи, детальному продумыванию сообщения, которое должно быть интересно разным студентам, поиску ярких иллюстраций предлагаемых тезисов, что способствует творческой работе, возможности реализации личности в социально значимом окружении. С точки зрения организации образовательного процесса иноязычной подготовки в неязыковом вузе, данные мини-конференции позволяют унифицировать систему, придать общие характеристики, что способствует оценке качества образования и привлечению преподавателей выпускающих кафедр, возможно, работодателей к определению профессионально ориентированного содержания подготовке, а также контролю и оценке промежуточных или итоговых результатов иноязычной подготовки.

Список источников

1. Абрамова Н. С., Ваганова О. И., Трутанова А. В. Формирование коммуникативных умений магистрантов при изучении дисциплин профессионального цикла // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 3 (20). С. 17-20.
2. Безукладников К. Э., Назарова А. В. Обучение иноязычной монологической речи на интегративной основе // Язык и культура. 2017. № 39. С. 135-153.
3. Бульдина И. А. Основные принципы обучения говорению на иностранном языке (английском) студентов неязыковых специальностей вуза с разным уровнем подготовки // Карельский научный журнал. 2016. Т. 5. № 4 (17). С. 9-12.
4. Вдовичина А. А. Диалогизированное доказательное монологическое высказывание в ситуациях речевого общения // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2017. № 1. С. 96-104.
5. Данилова О. А., Сомкин А. А., Мешков В. М. Проблема мотивации и методы ее повышения у студентов неязыковых направлений подготовки при обучении иностранным языкам // Интеграция образования. 2016. Т. 20. № 1 (82). С. 73-81.
6. Дроздова Т. В. Особенности обучения студентов монологическому высказыванию на иностранном языке в вузе // Гуманитарно-педагогические исследования. 2018. Т. 2. № 2. С. 30-35.
7. Захарова Н. Н. Формирование умений и навыков создания публичного монологического высказывания // Уроки русской словесности: сборник научных трудов / под ред. Л. А. Константиновой. Тула – М.: Изд-во ТулГУ, 2017. С. 183-193.
8. Кондрашина Т. В., Серова Т. С. Комплекс упражнений по формированию у студентов технического вуза речевых навыков и умений образного монологического высказывания // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2017. № 4. С. 79-94.
9. Кошелева И. Н. Видеоматериалы TED TALKS как образовательный инструмент в обучении английскому языку в вузе // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2017. № 5 (118). С. 13-18.
10. Лебедева М. В., Печищева Л. А. Применение современных образовательных технологий в обучении иностранным языкам (на примере английского языка) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Педагогика». 2016. № 2. С. 120-125.
11. Леушин И. О., Леушина И. В. Организация практической подготовки поликомпетентного выпускника технического вуза // Высшее образование в России. 2017. № 2. С. 93-98.
12. Нестерова С. В. Способы оптимизации обучения устному иноязычному высказыванию в неязыковом вузе // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2018. № 2. С. 136-147.
13. Пашкова М. Н., Шувалова Е. А. Особенности научного монологического высказывания в учебном пространстве вуза России // Евразийский союз ученых. 2015. № 1 (20). Ч. 4. С. 30-32.
14. Пендюхова Г. К. Совершенствование обучения монологическому высказыванию на английском языке в вузе // Мир образования – образование в мире. 2014. № 3 (55). С. 204-207.
15. Поляков О. Г., Ильина О. К., Петрова А. А. Компетентностная модель обучения иностранному языку профессии на этапе магистратуры (на примере курса английского языка для журналистов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. № 5. С. 403-408.